



a.

ALBIN MICHEL JEUNESSE  
7-10 ANS

Alex Godard

### Agoulou Granfal et le rocher de la gourmandise

Grand format, illustrations très prégnantes auxquelles on finit par s'habituer. Récit bien raconté. Alex Godard, né à Marie-Galante, a entendu cette histoire de la bouche de sa grand-mère et connaît aussi très bien la version sans pitié (« Nanie Rozette ») qu'en a donnée Lafcadio Hearn dans *Trois fois bel conte*. Histoire tragique de cette petite fille trop gourmande qui va lutter en vain contre le diable (jamais nommé ainsi ici) qui la dévorera au petit matin après certains épisodes qui rappellent notre chèvre et ses chevreaux. Alex Godard ne veut pas désespérer ses lecteurs/auditeurs et propose, quelque peu hypocritement, à leur choix, trois solutions, en réservant en fin de livre dans une image cachée sa propre fin préférée ! Bon. Pourquoi pas ? Tout a été posé. Personne n'est dupe. C'est une petite goinfre, pas très sympathique : elle ne mériterait que d'être dévorée ! Non, mais ! E.C.

ISBN 978-2-226-25769-7

15 €



ALBIN MICHEL JEUNESSE  
À PARTIR DE 8 ANS

Claire Ubac, ill. Irène Bonacina

### Corne de licorne & pet de dragon

Une licorne à la corne ridicule, un basilic dont le regard ne pétrifie personne, un dragon qui pète le feu (au sens strict) et une sirène qui chante archifaux décident d'aller chez la bonne mère l'Oie qui guérit les infirmités. C'est un piège mais l'union fait la force : ils se sortent de ce mauvais pas grâce à leurs compétences, délivrent tous les monstres prisonniers et ouvrent une pension refuge pour tous les mécontents de leur sort...

Une histoire déjantée soutenue par une illustration farfelue et rigolarde qui fourmille de détails et nous fait découvrir une belle galerie de monstres imaginaires. H.K.

ISBN 978-2-226-31519-9

12,90 €



L'ATELIER DU POISSON SOLUBLE  
POUR TOUS DÈS 5 ANS



Alessandro Lumare, trad. de l'italien

### Au fond des bois (a)

Rêverie au-dessus de petits fait-tout rouges ou noirs, émaillés ou non, d'un moule à tarte, d'une poêle, plus ou moins pleins d'eau de vaisselle et de produit moussieux... Qui ne s'est raconté une histoire à partir de formes aléatoires comme celles produites par la mousse des produits à vaisselle ? Ici, on évoque l'un des contes les plus connus en Russie : « Macha et l'ours » (ici, l'ours devient ourse). Joli petit format carré, sur chaque page de droite une photo, mises à part une ou deux exceptions, à gauche un texte lapidaire. Fonds blancs magnifiques. Simplicité, beauté des formes rondes, formes énigmatiques au fond des récipients... Une pure merveille d'inventivité dans un quotidien tout ordinaire. Enfantin, raffiné, tout ce que l'on peut souhaiter pour un livre pour enfant qui est aussi un livre pour tous. E.C.

ISBN 978-235871-076-3

15 €



a.

CHANDEIGNE  
SÉRIE ILLUSTRÉE  
À PARTIR DE 6 ANS



Barbara Pillot, trad. du portugais  
par Patrick Quillier, ill. Ghislaine  
Herbéra

### Bestiaire fabuleux du Brésil (b)

Une fois de plus, les éditions Chandeigne nous proposent un ouvrage remarquable. Papa Figo, qui guérit ses maux en suçant le sang et mangeant le foie des enfants ; la Pisaderia, sorcière qui vole la nuit en raclant les toits ; le Caboclo d'água, maître des fleuves qui te laissera tranquille pourvu que tu aies un couteau dans le fond du bateau, et surtout du tabac à lui donner...

21 monstres et créatures fantastiques du Brésil sont présentés : une comptine, une superbe illustration pour les reconnaître si par hasard on croise leur chemin et quelques conseils à suivre si cela arrive.

Nous découvrons tout cet imaginaire, toujours très présent dans la vie des adultes et des enfants brésiliens. Auteure et illustratrice s'appuient sur l'imagerie populaire ancienne et contemporaine du pays et sur le *Dicionário do folclore Brasileiro* publié en 1954 par l'anthropologue Luís de Câmara Cascudo. De quoi frissonner avec les enfants toujours effrayés et fascinés par les monstres. H.K.

ISBN 978-2-36732-106-6  
19 €

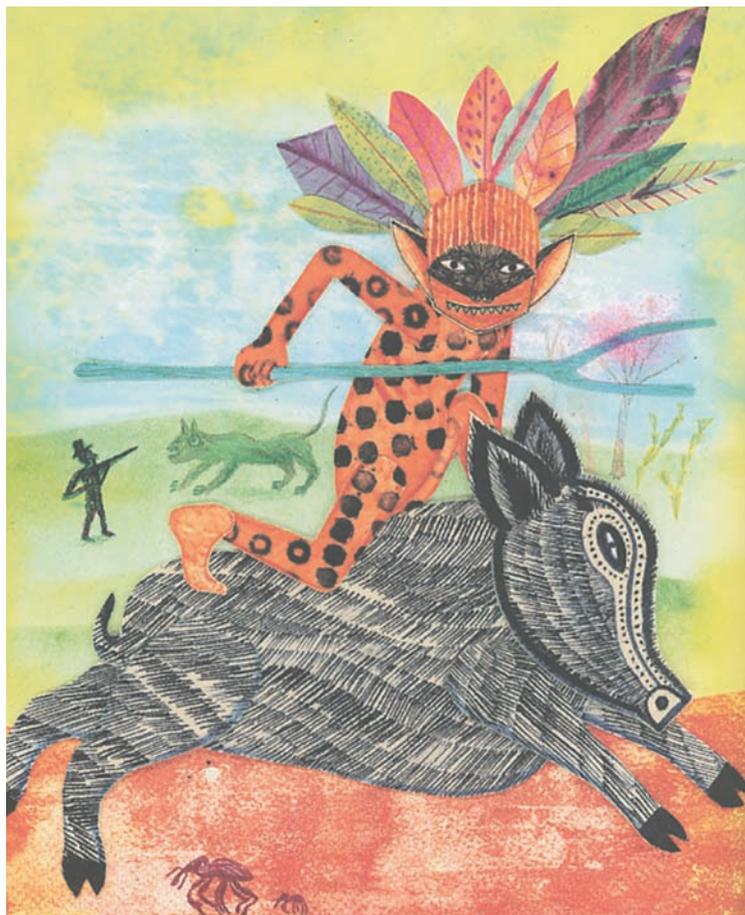
L'ÉCOLE DES LOISIRS  
CLASSIQUES ABRÉGÉS  
POUR TOUS À PARTIR DE 10 ANS

Robert de Boron,  
trad. Jean-Pierre Tusseau

### Le Roman de Merlin

On croit tout connaître de la vie de Merlin. Voilà une belle occasion de découvrir sa « véritable histoire », en fait son autobiographie, puisque Robert de Boron nous répète à l'envi qu'il écrit d'après les textes de Blaise, à qui Merlin lui-même raconte les différents épisodes de sa vie. Le roman commence avec sa conception surnaturelle : la fécondation d'une jeune fille vierge par un démon pour perdre l'humanité, comme Jésus-Christ l'avait sauvée. Il conte ensuite les liens entre Merlin et Vertigier l'usurpateur, puis avec Pendragon et Uterpendragon, le père d'Arthur et le fondateur de la Table Ronde... On y voit les multiples métamorphoses de Merlin, être insaisissable qui n'apparaît que quand il le décide. Il s'arrête au moment où Arthur retire l'épée du rocher. Jean-Pierre Tusseau y ajoute deux épisodes : le mariage d'Arthur, puis la disparition de Merlin, emprisonné par Viviane. Ils sont issus de deux autres textes : la suite du *Roman de Merlin* et *Le Livre du Graal*. Une traduction facile à lire et passionnante – autant pour ceux qui connaissent la légende que pour ceux qui la découvrent – et une bibliographie pertinente font de cet ouvrage un titre de référence d'une belle simplicité et d'une grande qualité. H.K.

ISBN 978-2-211-21591-6  
5,60 €



b.

L'ÉLAN VERT  
LES PETITS M  
5-9 ANS

Véronique Massenot, ill. Peggy Nille

### Le Vieux tigre et le petit renard

Histoire sympathique et malicieuse de ce petit renard qui trouve le moyen de ne pas se décontenancer face à un vieux tigre très désireux de faire de lui son petit déjeuner. On ne sait plus qui trompe qui ! Bien sûr, le vieux tigre a bien compris le manège et s'en amuse, c'est certain. Nous aussi ! Même si on ne sait pas trop d'où ça vient et que les illustrations ne sont pas vraiment géniales, c'est plutôt charmant. **E.C.**

ISBN 978-2-84455-348-5  
**12,20 €**



FLIES FRANCE  
LA CARAVANE DES CONTES  
7-11 ANS

Marylin Plénard, ill. Alice Lefort

### Histoires entre ciel et terre

Une envolée d'histoires de tous les coins du monde avec aussi bien des récits étiologiques que des contes merveilleux, des contes de sagesse ou des randonnées. De belles surprises comme cette adaptation du « Chat qui avait dévoré la lune et le soleil », version norvégienne de l'animal qui engloutit sur son chemin aliments, objets, etc. jusqu'à rendre le tout. Un bémol, certains contes longs (comme le conte russe « Le Bateau de Petit-Jean ») se voient trop abrégés. On appréciera toutefois, comme toujours dans cette collection, la qualité et la grande précision des sources. **G.C.**

ISBN 978-2-910272-94-4  
**14,50 €**



FLIES FRANCE  
PETITS RUSÉS ET GRANDS MALICIEUX  
À PARTIR DE 6 ANS

Didier et Jessica Reuss-Nliba,  
ill. Josep Torres

### Les Aventures de Compère Lapin (a)

« Ah ! le filou, le brigand, le méchant » : du renard, chez nous, nous en disions tout autant ! Et, d'ailleurs, nombre de récits de leurs diverses turpitudes sont semblables ! Compère Lapin passe son temps à compenser sa petite taille et une certaine impuissance par la ruse, l'astuce, l'intelligence de ses manigances. Et il l'emporte la plupart du temps. Ce n'est pas un hasard si ce sont des peuples de malheureux, d'esclaves, d'opprimés, qui ont inventé ces histoires. Didier et Jessica Reuss-Nliba ont rassemblé ici dix-neuf de ces récits, certains très brefs. Ils nous les racontent peut-être un peu trop sagement. Les traductions françaises de ces histoires sont toujours hésitantes. Les illustrations, colorées, souvent très drôles, accompagnent bien ces diverses aventures. Nous restons singulièrement sur notre faim, quant aux sources : même si une brève introduction nous informe que ces contes viennent des Antilles françaises, d'Haïti, de Guyane et de Louisiane, nous aurions aimé en savoir un peu plus. Il demeure que voilà un excellent livre. **E.C.**

ISBN 978-2-910272-93-7  
**14,50 €**



GALLIMARD JEUNESSE – GIBOULÉES  
À PARTIR DE 7 ANS

Mar Ferrero, trad. de l'espagnol par  
Cécile Hermellin

### Le Petit Chaperon Rouge n'a pas tout vu

L'histoire bien connue est racontée à partir des différents points de vues des protagonistes : Le Petit Chaperon Rouge, le loup, les animaux du bois et la grand-mère. Conclusion : si elle confond sa grand-mère avec le loup, Le Petit Chaperon Rouge a vraiment besoin de lunettes ! Si on regarde bien l'illustration, on a aussi l'histoire du chasseur, qui n'a rien vu, pour la bonne raison qu'il est sourd. Une illustration tout en finesse et une variation sur le conte plutôt réussie font de cet album une proposition amusante de conte détourné. **H.K.**

ISBN 978-2-07066292-0  
**10,50 €**



a.



b.

LE GENÉVRIER  
CALDECOTT  
À PARTIR DE 6 ANS

David Ezra Stein, trad. de l'anglais  
(États-Unis) par Gaël Renan

### La Poulette qui en savait trop (b)

Agaçante petite poulette qui interrompt sans cesse son père lors de la lecture du soir. Pour elle, c'est évident : Hansel et Gretel ne doivent pas faire confiance à la vieille femme, c'est une sorcière ! Petite poulette préfère écarter le danger et clore l'histoire avant que celle-ci démarre. Le papa est bien embêté et quelque peu agacé puisqu'elle lui fait le coup à chaque livre ! Mais il n'a pas dit son dernier mot et sa vengeance (lorsque ce sera au tour de poulette de lire) sera... inattendue et sonore ! Une petite histoire joyeuse et enlevée aux illustrations expressives, dynamiques. Pour rire d'abord mais aussi un bon moyen d'amener la discussion : *Don't be an interrupting chicken!* C'est le titre original qui sert désormais de mantra à plusieurs enseignants américains pour rappeler les valeurs de l'écoute. *Why not?* E.K.

ISBN 978-2-36290-033-4

17€



LE GENÉVRIER  
EST-OUEST  
À PARTIR DE 9 ANS

Douglas Wood, ill. Jon J. Muth,  
trad. de l'anglais (États-Unis)  
par Catherine Bonhomme

### La Vieille tortue et la vérité brisée

Il est des albums qui marquent par la beauté de leurs illustrations. On connaît le talent de Jon J. Muth et sa prédilection pour les thèmes philosophiques (cf. *Les Trois questions, Petits contes zen*). Ici il ne signe pas le texte mais ses superbes planches à l'aquarelle illuminent de grâce et de légèreté le cheminement spirituel que propose ce conte de sagesse, hymne à la beauté du monde et à l'altérité. Une vérité tombe du ciel, un homme la trouve mais il ne voit pas qu'elle est brisée. Le message d'amour qu'elle contient est mal compris. La leçon viendra de Vieille Tortue, incarnant la sagesse universelle. Une fable écologique et philosophique qui invite à une réflexion sur les intégrismes de toutes sortes et s'offre comme un espoir d'une vie meilleure et pacifiée. G.C.

ISBN 978-2-36290-071-6

17€



HONGFEI CULTURES  
À PARTIR DE 6 ANS

Chun-Liang Yeh, ill. Minji  
Lee-Diebold

### La Fille et le cheval blanc : aux origines de la soie en Chine

Une jeune fille promet à son cheval de l'épouser s'il lui ramène son père parti à la guerre. Au retour de ce dernier elle se désdit pourtant. Le père en colère tue le cheval et le dépèce. Mais la peau emporte la jeune fille en s'enroulant autour d'elle, elles sont désormais unies à jamais. Le couple forme ainsi un cocon qui donnera le premier fil de soie. Belle et terrible légende chinoise, bien racontée mais qui souffre du petit format. De plus le recours à la broderie comme technique d'illustration (un hommage au fil de soie ?), travail éminemment délicat, entre quelque peu en conflit avec cette histoire pleine de bruit et de fureur. E.K.

ISBN 978-2-35558-098-7

14,90€



LIRABELLE  
À PARTIR DE 3 ANS

Anne Montbarbon

### Les Trois petits cochons

Après nous être promenés élégamment avec *Zèbres*, paru en 2013, du même auteur, frissonnons gentiment à la lecture de ces *Trois petits cochons*. Déplions tout d'abord le livre-accordéon et profitons du travail tout en délicatesse de l'artiste qui utilise la technique du papier découpé pour illustrer les scènes clés du conte. Puis, en le mettant en scène sous forme d'ombres chinoises projetées, offrons au jeune lecteur un moment magique, hors du temps, en tous cas bien loin des technologies et du virtuel qui nous entourent. On est captivés. Jolie réussite E.K.

ISBN 978-2-35878-140-4

35€



SEUIL  
CONTES DES SAGES  
POUR TOUS DÈS 12 ANS

Pascal Fauliot

### Contes des sages bouddhistes

De la manière de transmettre, avec simplicité, sérieux et malice, des récits d'une sagesse peu connue de la plupart ici. Ainsi sont d'ailleurs ces récits : graves et malicieux, comme la vie. La réussite de ce livre (et ce n'est pas le premier de ce conteur!) tient à la connaissance intime de cette « philosophie », au désir tranquille de transmettre des notions pas toujours évidentes pour nous, Occidentaux, et surtout à la qualité de l'écriture de Pascal Fauliot. Celui-ci fait en sorte – comme en nous racontant paisiblement, sourire en coin – de nous faciliter le chemin à travers les délicats méandres des diverses traditions bouddhistes, de l'Inde au Japon en survolant Chine, Thaïlande et Corée. La remarquable iconographie nous aide d'ailleurs beaucoup à nous y retrouver ! On n'oubliera pas de sitôt, parmi ces trente et un contes, la magnifique, savante et si vivante Machik, femme parmi les femmes, ou bien l'irrésistible moine pocheton Ji Gong ni l'intelligente impératrice qui voit en lui ce qu'il est réellement ou le conte du moine défroqué Wonhyo et de la belle princesse de Silla... On s'émeut, on rit, on a l'impression de devenir intelligent et de goûter facilement aux très beaux poèmes qui font chanter ces récits. On prend grand plaisir à cette lecture. (Petit glossaire éclairant et bibliographie.) E.C.

ISBN 978-2-02-115492-4  
18,50 €



SEUIL  
CONTES DES SAGES  
POUR TOUS DÈS 12 ANS

Jean-Jacques Fdida

### Contes des sages du Maghreb

Un beaux choix de contes pour une invitation au voyage au pays des beys, des sultans, des effrits, des cadis, des pachas et de J'ha, le fou sage. En les encadrant de formulettes d'usage ou créées pour l'occasion, et en les émaillant de proverbes, le conteur nous invite à découvrir des histoires de sagesse où l'amour, l'amitié, la ruse et surtout l'humour ne sont jamais loin. Il y a un écho des *Mille et une nuits* dans la trentaine de contes réunis. À travers vers rimés ou prose chatoyante, parfois bilingues, on sent le plaisir du conteur à donner à entendre l'oralité et la musicalité de ces récits. On y découvre comment le murmure du roi a changé la vie de Bourssoul l'illuminé, comment un voleur devint l'homme de confiance d'un vizir, pourquoi une gifle a mis en joie le khalife qui l'a reçue, les présents de l'esprit des saisons, etc. Accompagnés d'une iconographie aux couleurs de l'orientalisme du XIX<sup>e</sup> siècle, ces contes n'ont pas fini de nous faire rêver. G.C.

ISBN 978-2-02-115491-7  
18,50 €



TASCHEN  
VARIA  
POUR TOUS



Sous la dir. de Noel Daniel

### Contes d'hiver : 13 histoires pour les soirées d'hiver (a)

Une merveille : dans une édition remarquable, grand format, l'éditrice Noel Daniel a rassemblé treize contes publiés entre 1822 et 1972, pour célébrer le temps de l'hiver et la magie de Noël. Récits merveilleux (« Le Voyage au pays des biscuits de Noël »), religieux (« La Nuit avant Noël »), traditionnels (« Moy Moy ») ou du quotidien (« Moufles à foison »), chacun possède sa part d'enchantement. La sélection privilégie des artistes américains : Clement C. Moore et Marie Hall Ets pour les plus connus de ce côté de l'Atlantique. On y découvrira également des artistes allemands, hongrois, italiens, mexicains, norvégiens, polonais, russes et suédois. Un choc esthétique qui nous fait remonter le temps. Un livre précieux. E.K.

ISBN 978-3-8365-4401-6  
29,99 €



a.

## RÉÉDITIONS

CASTERMAN

POCHE

À PARTIR DE 11 ANS

**Pascal Fauliot, ill. Philippe Munch****Le Ramayana**

Excellente adaptation de l'une des deux grandes épopées de l'Inde, s'inspirant de la version sanscrite de Valmiki et de la version hindie, plus populaire, du <sup>xvi</sup> siècle, du sage Toulosidas. Un beau texte pour de bons lecteurs. **E.C.**

ISBN 978-2-203-09111-5

**5,95 €**

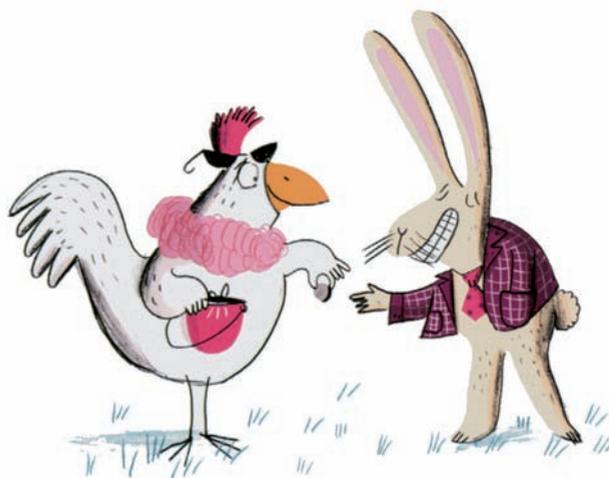
ÉDITIONS COURTES ET LONGUES

5-10 ANS

**Jean-Luc Buquet, d'après la version des Frères Grimm****Le Petit Chaperon Rouge : la scène de la chemise de nuit**

Publié pour la première fois en 2006 chez Autrement Jeunesse, revoilà cet album qui nous fait rire toujours autant. Il s'agit de la scène du délicat « habillage » du loup en grand-mère, minuté, haletant, car ce petit diable de Chaperon Rouge va bientôt arriver. On suit l'affaire sur une horloge, à peine visible mais terriblement présente (dans la précédente édition, le minutage était indiqué en toutes lettres). C'est ainsi qu'après une longue lutte, nous avons une image de grande désespérance à 10h50 et « total désespoir » à 11h (nouvelle venue dans cette réédition). Mais 11h15 marque une dernière tentative, un renouveau dynamique, finalement couronné de succès à midi tapant. Hélas, c'est la version des Grimm. On connaît la fin... Texte adapté impeccable encadrant la « scène de la chemise de nuit », racontée en images. **E.C.**

ISBN 978-2-35290-133-4

**20 €**

b.

DIDIER JEUNESSE

LES P'TITS DIDIER

8-12 ANS

**Michèle Simonsen, ill. Magali Le Huche****Les Deniers de compère Lapin (b)**

De l'art de se la couler douce en escroquant ses meilleurs potes. L'un des contes, peut-être LE conte le plus amoral de tous ceux que l'on connaît ! C'était parfait en grand format, c'est toujours aussi bien en petit. En plus, on pourra ainsi encore mieux le diffuser ! Inutile de dire que, si après avoir eu connaissance de ce joli récit, vous êtes toujours prêts à céder aux demandes d'argent de vos amis dans le besoin, c'est que vous n'avez vraiment rien de rien compris... (mais encore une fois, c'est très très très amoral...) **E.C.**

ISBN 978-2-278-07608-6

**5,50 €**

FLAMMARION – PÈRE CASTOR

FLAMMARION JEUNESSE

POUR TOUS À PARTIR DE 7 ANS

**Anna Leyloyan-Yekmalyan, trad. Robert Giraud, ill. Fred Sochard****15 contes d'Arménie**

Bon choix de quinze récits variés : contes merveilleux, comme la belle version de « l'Eau de jouvence », « Hazaran Belboul », contes facétieux comme « La Femme acariâtre », dont Afanassiev nous donne une version

proche, contes de sagesse aussi. Il y en a pour tous les goûts. **E.C.**

ISBN 978-2-08-134461-7

**5,70 €****EXISTE EN VERSION NUMÉRIQUE**

SYROS

ALBUM PAROLES DE CONTEURS ;

PETITES OREILLES

À PARTIR DE 4 ANS

**Mamadou Diallo, ill. Vanessa Hié Diabou Ndao**

Nous avons beaucoup aimé l'album paru en 2008. Réédité à l'identique, nous l'aimons encore plus avec son CD. On ne se lasse pas d'écouter Mamadou Diallo, mort en 1996 à 47 ans, raconter l'histoire de cette gourmande de gnioules qui affronte tranquillement la voracité d'un lion. Oui, même si on a déjà l'album, cela vaut la peine de le racheter... **H.K.**

ISBN 978-2-74-851448-3 (+ 1 CD AUDIO)

**15,90 €****RESPONSABLES DE LA RUBRIQUE**

Ghislaine Chagrot et Emmanuelle Kabala

**RÉDACTRICES**

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot, Emmanuelle Kabala et Héléne Kerurien